



Zarząd

BUDŻET KORYGUJĄCY 1/2013

CT/CA-001/2013/02PL

SPIS TREŚCI

I. WSTĘP

A – INFORMACJE OGÓLNE

B – DOCHODY

C – WYDATKI

D – ZAKTUALIZOWANA LICZBA TŁUMACZEŃ

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2013

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2013

ZAŁĄCZNIK 1 PLAN ZATRUDNIENIA

I. WSTĘP

A. INFORMACJE OGÓLNE

Centrum Tłumaczeń sporządziło niniejszy budżet korygujący zgodnie z art. 28 rozporządzenia finansowego z dnia 25 marca 2009 r. z następujących przyczyn:

- Pod koniec 2012 r. Centrum Tłumaczeń dokonało ostatecznego wyboru swojej stałej siedziby. W czasie opracowywania wstępnego budżetu na 2013 r. miejsce siedziby nie było znane. Tak więc nie było możliwe dostatecznie dokładne oszacowanie wydatków w celu ich ujęcia w budżecie wstępnym. W związku z wyborem stałej siedziby Centrum Tłumaczeń rozpocznie procedurę mającą na celu uzyskanie zgody zarządu zgodnie z postanowieniami art.9 rozporządzenia ustanawiającego Centrum Tłumaczeń¹ i władzy budżetowej, zgodnie z art. 203 ogólnego rozporządzenia finansowego². Jednocześnie budżet korygujący na 2013 r. jest konieczny do uzyskania niezbędnych środków na przeprowadzkę.
- Zgodnie z planem działania dotyczącym zaktualizowanego wspólnego podejścia do zdecentralizowanych agencji UE, przyjętym przez Komisję w dniu 19 grudnia 2012 r., Centrum Tłumaczeń planuje przeprowadzić zewnętrzną ocenę organizacji i jej działalności. Istotne jest przyznanie środków na ten cel.
- Centrum chciałoby skorzystać z okazji do aktualizacji budżetu, uwzględniając prognozę EASO. Dokonano również weryfikacji wydatków na tłumaczy zewnętrznych.
- W związku ze zmianą struktury cenowej wzorów wspólnotowych, w pozycji 1006 ujęto kwotę 76 100 EUR.
- W planie zatrudnienia jedno stałe stanowisko AD 8 zostało przekształcone w stanowisko tymczasowe AD 8 zgodnie z polityką zatrudnienia Centrum Tłumaczeń.

Wszystkie kwoty podane w niniejszym dokumencie wyrażone są w euro.

B. DOCHODY

W budżecie korygującym 2/2012 stworzono rezerwę na wydatki związane z przeprowadzką. Rezerwa w wysokości 1 250 000 EUR, przeznaczona na pokrycie takich wydatków jak przeprowadzka, odnowa budynku i niezbędnych wydatków na infrastrukturę informatyczną, zostaje wprowadzona jako dochód w nowej pozycji 5016 („Przeniesienie z rezerwy na wydatki związane z przeprowadzką”).

Rząd Luksemburga zobowiązał się przyznać Centrum Tłumaczeń dotację w wysokości 243 250 EUR rocznie. Dotację wprowadza się jako dochód w Tytule 4 („Inne dochody”) w nowej pozycji 4020 („Dotacja rządu Luksemburga”).

EASO przedstawił prognozę, która w związku z napiętym terminem, nie mogła zostać ujęta w budżecie wstępnym. Prognoza w wysokości 573 100 EUR oznacza podwyżkę w wysokości 1,3% w prognozowanych dochodach Centrum w tytułach 1 i 3.

Zgodnie z porozumieniem między UHRW i Centrum Tłumaczeń z września 2012 r. najodpowiedniejszym produktem do tłumaczenia wzorów wspólnotowych jest „lista terminów”. Oznacza to, że opłata za wzory będzie naliczana za termin, a nie jak było to do tej pory – za stronę. Zmianę tę ujęto w zmienionej decyzji zarządu z dnia 25 października 2012 r. w sprawie struktury cenowej Centrum Tłumaczeń. Powyższa zmiana przyniosła zwiększenie o 76 100 EUR, co umieszczono w pozycji 1006.

¹ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2965/94 z dnia 28 listopada 1994 r.

² Rozporządzenie (UE, Euratom) nr 966/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 25 października 2012 r.

Prognozy UHRW pozostają na tym samym poziomie, co w budżecie wstępnym na rok 2013, tzn. na poziomie 24 684 900 EUR, w tym 869 000 EUR na tłumaczenie list terminów ICLAD.

Powyższe zmiany oznaczają, że budżet korygujący jest o 4,8% wyższy od budżetu wstępnego na 2013 r.

C. WYDATKI

Całkowite oszacowanie wydatków związanych z przeprowadzką Centrum Tłumaczeń wynosi 526 000 EUR. W tabeli poniżej znajdują się rodzaje zaplanowanych wydatków w listopadzie 2012 r. na przeprowadzkę, na którą stworzono rezerwę w wysokości 1 250 000 EUR w budżecie korygującym 2/2012. W tym czasie negocjacje nadal się toczyły i nie było możliwe oszacowanie wydatków na wynajem w 2013 r. W tabeli zamieszczono również kwoty i pozycje budżetowe, do których przypisano środki.

	Kwota	Pozycja budżetowa
Kupno i instalacja sprzętu informatycznego i telekomunikacyjnego	445 500	2100, 2120, 2410
Przeprowadzka i wymiana mebli nienadających się do przeprowadzki	260 000	2353, 2211
Instalacje zabezpieczające	261 000	2050
Kupno archiwów (półki na dokumenty)	50 000	2210
Personel tymczasowy mający nadzorować prace montażowe, instalacyjne itp. w nowej lokalizacji	30 000	1175
Ubezpieczenie nowego budynku i ubezpieczenia powiązane	17 000	2010
OGÓLEM	1 063 500	

W celu uniknięcia ryzyka przerwania działalności, przez około 3 miesiące, Centrum będzie jednocześnie wynajmować obecnie zajmowane budynki oraz przyszły budynek. W związku z powyższym, środki na wynajem zwiększyły się o 462 500 EUR. W tej kwocie nie ujęto dotacji rządu Luksemburga, którą zapisano w pozycji „Dochody”.

Całkowity prognozowany koszt przeprowadzki szacuje się na 1 526 000 EUR.

Budżet korygujący również zawiera dodatkowe środki do pozycji 3000 („Tłumaczenia zewnętrzne”) w wysokości 207 000 EUR na podstawie zmienionej prognozy przedstawionej przez EASO (patrz „Dochody” część B).

Artykuł 19 rozporządzenia ustanawiającego Centrum Tłumaczeń przewiduje tylko przeprowadzenie jednej oceny zewnętrznej zmiany swoich procedur działania nie później niż 3 lata po zakończeniu okresu rozpoczęcia działalności. Jednak zgodnie z planem działania dotyczącym zaktualizowanego wspólnego podejścia do zdecentralizowanych agencji UE, przyjętym przez Komisję w dniu 19 grudnia 2012 r. Centrum Tłumaczeń planuje zatrudnić zewnętrzną firmę do przeprowadzenia oceny Centrum i jego działalności w 2013 r. Szybka ankieta przeprowadzona wśród innych agencji pozwoliła Centrum przygotować ostrożną prognozę budżetową w wysokości 200 000 EUR w pozycji budżetowej 2700 na pokrycie wydatków.

Centrum Tłumaczeń dołożyło starań w celu zminimalizowania wydatków związanych z przeprowadzką, co oznacza dodatkową kwotę w wysokości 209 450 EUR w pozycji 10003 („Rezerwa na ustabilizowanie cen”).

D. ZAKTUALIZOWANA LICZBA TŁUMACZEŃ

Prognozowana liczba tłumaczeń na rok 2013 wynosi 715 881 stron, biorąc pod uwagę prognozę EASO wynoszącą 5909 stron.

Szacunkowa liczba tłumaczeń z podziałem na liczbę stron przedstawia się następująco:

Europejska Agencja Środowiska (EEA)	2 138
Europejska Fundacja Kształcenia (ETF)	2 512
Europejskie Centrum Monitorowania Narkotyków i Narkomanii (EMCDDA)	3 350
Europejska Agencja Leków (EMA)	37 797
Europejska Agencja Bezpieczeństwa i Zdrowia w Pracy (EU-OSHA)	7 070
Urząd Harmonizacji Rynku Wewnętrznego (UHRW)	51 193
UHRW – Redakcja językowa	17 305
Znaki towarowe UHRW	444 490
Wspólnotowy Urząd Odmian Roślin (CPVO)	1 237
Europejski Urząd Policji (Europol)	4 929
Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Eurofound)	6 090
Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego (CEDEFOP)	633
Agencja Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)	8 443
Europejski Bank Inwestycyjny (EBI)	p.m.
Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności (EFSA)	3 622
Eurojust	52
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Morskiego (EMSA)	1 419
Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (EASA)	16 922
Europejska Agencja Kolejowa (ERA)	7 732
Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa Sieci i Informacji (ENISA)	206
Europejskie Centrum ds. Zapobiegania i Kontroli Chorób (ECDC)	696
Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX)	4 483
Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA)	7 315
Agencja Wykonawcza ds. Konkurencyjności i Innowacyjności (EACI)	125
Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL)	1 134
Agencja Wykonawcza ds. Zdrowia i Konsumentów (EAHC)	1 272
Agencja Europejskiego GNSS (GSA)	154
Europejska Agencja Obrony (EAO)	52
Europejska Agencja Chemikaliów (ECHA)	22 530
Europejska Agencja Kontroli Rybołówstwa (EFCA)	1 495
Europejskie Wspólne Przedsięwzięcie na rzecz Realizacji Projektu ITER i Rozwoju Energii Termojądrowej (F4E)	515
Centrum Satelitarne Unii Europejskiej (EUSC)	p.m.
Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-T EA)	269
Europejski Instytut Innowacji i Technologii (EIT)	650
Agencja Wykonawcza Europejskiej Rady ds. Badań Naukowych (ERCEA)	626
Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)	164
Wspólne przedsiębiorstwo „Czyste niebo” (CSJU)	168
Europejski Instytut ds. Równości Kobiet i Mężczyzn (EIGE)	1 852
Wspólne przedsięwzięcie „SESAR”	206

Europejski Inspektor Ochrony Danych (EIOD)	10 103
Wspólne przedsięwzięcie odpowiedzialne za realizację wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie systemów wbudowanych (ARTEMIS)	109
Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie leków innowacyjnych	198
Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz technologii ogniwi paliwowych i technologii wodorowych (WP FCH)	34
Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy technologicznej w zakresie nanoelektroniki (WP ENIAC)	p.m.
Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu	5 909
Agencja ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki	684
Europejski Urząd Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych (ESMA)	8 578
Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB)	2 062
Europejski Urząd Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych (EIOPA)	p.m.
Organ Europejskich Regulatorów Łączności Elektronicznej (BEREC)	p.m.
Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Agencja IT)	p.m.
Komisja Europejska	8 580
Parlament Europejski	p.m.
Rada Unii Europejskiej	3 330
Europejski Trybunał Obrachunkowy	412
Komitet Regionów Unii Europejskiej	p.m.
Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny	p.m.
Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej	9 030
Europejski Bank Centralny	700
Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich	5 306
Stron ogółem	715 881

II. ZESTAWIENIE DOCHODÓW I WYDATKÓW – PRZEGLĄD

Tytuł	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.
	DOCHODY			
1	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW	42 256 000	649 200	41 606 800
2	DOTACJA Z KOMISJI	p.m.		p.m.
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA	2 727 600		2 727 600
4	INNE DOCHODY	393 250	243 250	150 000
5	SKUMULOWANA NADWYŻKA BUDŻETOWA I PRZELEWY Z REZERW Utworzonych w poprzednich latach	1 386 000	1 250 000	136 000
	OGÓLEM	46 762 850	2 142 450	44 620 400
	WYDATKI			
1	PERSONEL	24 940 500	30 000	24 910 500
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE	6 980 600	1 696 000	5 284 600
3	WYDATKI OPERACYJNE	13 872 000	207 000	13 665 000
10	REZERWY	969 750	209 450	760 300
	OGÓLEM	46 762 850	2 142 450	44 620 400

III. ZESTAWIENIE DOCHODÓW NA ROK 2013

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
1	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW				
1 0	WPLYWY Z AGENCJI, URZĘDÓW, INSTYTUCJI I ORGANÓW				
1 0 0	Wpływy z agencji, urzędów, instytucji i organów				Art. 10 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 2965/94 zmienionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 1645/2003.
1 0 0 6	Znaki towarowe UHRW	17 690 600	76 100	17 614 500	Zwiększenie w wyniku zmiany struktury cenowej za wzory wspólnotowe.
	<i>Artykuł 1 0 0 – Ogółem</i>	31 453 100	76 100	31 377 000	
1 0 4					
1 0 4 5	Europejski Urząd Wsparcia w dziedzinie Azylu	573 100	573 100	0	Prognoza nie mogła być ujęta w budżecie wstępnym z powodu napiętego terminu.
	<i>Artykuł 1 0 4 – Ogółem</i>	2 579 500	573 100	2 006 400	
	ROZDZIAŁ 1 0 – OGÓŁEM	42 256 000	649 200	41 606 800	
	Tytuł 1 - Ogółem	42 256 000	649 200	41 606 800	
2	DOTACJA Z KOMISJI				
	Tytuł 2 - Ogółem	p.m.	p.m.	0	
3	WSPÓŁPRACA MIĘDZYINSTYTUCJONALNA				
	Tytuł 3 - Ogółem	2 727 600	p.m.	2 727 600	
4	INNE DOCHODY				

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
4 0	INNE DOCHODY				
4 0 2	<i>Inne dotacje</i>				Nowy artykuł obejmuje wszelkie dotacje dla Centrum z wyjątkiem dotacji z Komisji
4 0 2 0	Dotacja rządu Luksemburga	243 250	243 250		Roczna dotacja przyznana przez rząd Luksemburga w celu wsparcia przeprowadzki Centrum.
	<i>Artykuł 4 0 2 – Ogółem</i>	243 250	243 250		
	ROZDZIAŁ 4 0 – OGÓŁEM	393 250	243 250	150 000	
	Tytuł 4 - Ogółem	393 250	243 250	150 000	
5	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z FUNDUSZY REZERWOWYCH Z POPRZEDNICH LAT				
5 0	NADWYŻKA PRZENIESIONA Z POPRZEDNIEGO ROKU BUDŻETOWEGO I PRZENIESIENIA ŚRODKÓW Z REZERW Z POPRZEDNICH LAT				
5 0 1	<i>Przeniesienia środków z rezerw z poprzednich lat</i>				
5 0 1 6	Przeniesienie środków z rezerwy na wydatki związane z przeprowadzką	1 250 000	1 250 000		Środki przeniesiono z rezerwy na wydatki związane z przeprowadzką, stworzonej w drugim budżecie korygującym na rok 2012 na pokrycie wydatków związanych z przeniesieniem Centrum w 2013 r. Rezerwa była przeznaczona na pokrycie takich wydatków, jak fizyczna przeprowadzka, remont budynku i niezbędne wydatki na infrastrukturę informatyczną.
	<i>Artykuł 5 0 1 – Ogółem</i>	1 386 000	1 250 000	136 000	
	ROZDZIAŁ 5 0 – OGÓŁEM	1 386 000	1 250 000	136 000	
	Tytuł 5 - Ogółem	1 386 000	1 250 000	136 000	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
6	ZWROTY				
	Tytuł 6 - Ogółem	p.m.	p.m.	0	
	RAZEM	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

IV. ZESTAWIENIE WYDATKÓW NA ROK 2013

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
1	PERSONEL				
11	PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY				Z powodu sporu wokół podwyżki płac na 2011 r. i 2012 r. wpływ tych podwyżek na wydatki na personel w 2013 r. pozostaje w rezerwie w pozycji 10005, jako budżet wstępny na 2013 r. Dodatkową podwyżkę w wysokości 1% przewidziano na 2013 r. i ujęto w ww. rezerwie.
117	<i>Świadczenia dodatkowe</i>				
1 1 7 5	Personel agencji	202 700	30 000	172 700	Środki te przeznaczone są na wykorzystanie personelu agencji. Wstępne obliczenie dokonane dla 6 pracowników agencyjnych (3 stanowiska AST3 na okres 6 miesięcy oraz 3 stanowiska AST1 na okres 8 miesięcy). Zwiększenie było spowodowane potrzebą zatrudnienia pracownika na okres tymczasowy (stopień 1 na 11 miesięcy) w celu nadzoru prac montażowych, instalacyjnych itd. w nowej lokalizacji.
	<i>Artykuł 117 — Ogółem</i>	202 700	30 000	172 700	
	ROZDZIAŁ 11 – OGÓŁEM	24 324 200	30 000	24 294 200	
	Tytuł 1 — Ogółem	24 940 500	30 000	24 910 500	
2	BUDYNKI, WYPOSAŻENIE I INNE WYDATKI EKSPLOATACYJNE				
20	INWESTYCJE W NIERUCHOMOŚCI, WYNAJEM BUDYNKÓW I KOSZTY TOWARZYSZĄCE				
200	<i>Inwestycje w nieruchomości, wynajem budynków i koszty towarzyszące</i>				

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
2 0 0 0	Wynajem budynków i koszty towarzyszące	1 805 700	462 500	1 343 200	Te środki są przeznaczone na pokrycie opłat związanych z wynajmem budynków lub części budynków oraz miejsc parkingowych zajmowanych przez Centrum Tłumaczeń. Zwiększenie jest konieczne, ponieważ Centrum będzie ponosić wydatki związane z wynajmem obecnego i przyszłego budynku w ostatnich miesiącach bieżącego roku. Kwota jest przeznaczona na wynajem biur, archiwów, miejsc parkingowych i opłat za nową siedzibę. Środki mogą być przeniesione do szczególnych pozycji budżetowych dotyczących opłat.
	<i>Artykuł 200 — Ogółem</i>	1 805 700	462 500	1 343 200	
201	<i>Ubezpieczenie</i>				
2 0 1 0	Ubezpieczenie	26 500	17 000	9 500	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów polis ubezpieczeniowych za budynki i części budynków zajmowane przez Centrum Tłumaczeń. Zwiększenie związane jest ze zmianą lokalizacji i objęciem ubezpieczenie budynku, ubezpieczenie na czas przeprowadzki oraz inne wydatki na ubezpieczenie, które mogą wystąpić w związku z przeprowadzką. Po poznaniu więcej szczegółów zwiększenie można rozdzielić między pozycje 2010 i 2350 („Ubezpieczenia różne”).
	<i>Artykuł 201 — Ogółem</i>	26 500	17 000	9 500	
205	<i>Ochrona budynków i nadzór nad nimi</i>				
2 0 5 0	Ochrona budynków i nadzór nad nimi	382 400	261 000	121 400	Środki te są przeznaczone na pokrycie różnych wydatków odnoszących się do bezpieczeństwa budynków, zwłaszcza kosztów umów o nadzór nad budynkami, wynajmu i napełniania gaśnic, zakupu i konserwacji materiałów przeciwpożarowych, odnowy wyposażenia pracowniczej ochotniczej straży pożarowej oraz kosztów obowiązkowych kontroli. Podwyżka jest potrzebna na kupno i instalację urządzeń zabezpieczających w nowej lokalizacji.
	<i>Artykuł 205 — Ogółem</i>	382 400	261 000	121 400	
	ROZDZIAŁ 20 – OGÓŁEM	2 504 700	740 500	1 764 200	
21	PRZETWARZANIE DANYCH				

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
210	<i>Technologie informacyjne</i>				
2 1 0 0	Zakup, prace, konserwacja i utrzymanie sprzętu oraz oprogramowania	1 838 500	338 500	1 500 000	Środki te są przeznaczone na zakup lub wynajem sprzętu komputerowego, opracowywanie oprogramowania, konserwację oprogramowania lub pakietów oprogramowania i innych produktów związanych z przetwarzaniem danych itp. Sprzęt telekomunikacyjny również został ujęty w niniejszej pozycji. Zwiększenie środków jest potrzebne na zakupy związane ze zmianą lokalizacji Centrum, np. na przełączniki i sprzęt telekomunikacyjny.
	<i>Artykuł 210 — Ogółem</i>	1 838 500	338 500	1 500 000	
212					
2 1 2 0	Usługi zewnętrzne w celu eksploatacji, wykonania, opracowania i konserwacji oprogramowania i systemów	1 371 500	71 500	1 300 000	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów zewnętrznego personelu operacyjnego (operatorów, administratorów, inżynierów systemowych itd.). Zwiększenie jest potrzebne na prace montażowe i doradztwo związane ze zmianą lokalizacji Centrum.
	<i>Artykuł 212 — Ogółem</i>	1 371 500	71 500	1 300 000	
	ROZDZIAŁ 21 – OGÓŁEM	3 210 000	410 000	2 800 000	
22	MAJĄTEK RUCHOMY I KOSZTY TOWARZYSZĄCE				
221	<i>Meble</i>				
2 2 1 0	Nowe zakupy	65 000	50 000	15 000	Środki te są przeznaczone na zakup mebli. Zwiększenie jest potrzebne na zakup mobilnych systemów segregowania do archiwów Centrum w nowej lokalizacji.
2 2 1 1	Wymiana	165 000	150 000	15 000	Środki te są przeznaczone na wymianę mebli. Część umeblowania Centrum nie może zostać przeniesiona do nowej lokalizacji i potrzebna jest jego wymiana.
	<i>Artykuł 221 — Ogółem</i>	232 000	200 000	32 000	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
	ROZDZIAŁ 22 – OGÓŁEM	295 000	200 000	95 000	
23	BIEŻĄCE WYDATKI ADMINISTRACYJNE				
235	<i>Inne wydatki operacyjne</i>				
2 3 5 3	Przeprowadzki wewnętrzne	117 500	110 000	7 500	Środki te są przeznaczone na pokrycie kosztów przeprowadzek zarówno w budynku, jak i do nowego budynku.
	<i>Artykuł 235 — Ogółem</i>	131 900	110 000	21 900	
	ROZDZIAŁ 23 – OGÓŁEM	327 600	110 000	217 600	
24	OPLATY POCZTOWE I TELEKOMUNIKACJA				
241	<i>Telekomunikacja</i>				
2 4 1 0	Telefon, telegraf, telex, radio i telewizja oraz abonamenty i opłaty telekomunikacyjne	250 500	35 500	215 000	Te środki są przeznaczone na pokrycie kosztów telefonów, faksu, telekonferencji oraz abonamentów na przekaz danych i łączność. Wydatki związane z urządzeniami linii telefonicznej zostały zapisane w pozycji 2100 („Zakup, prace, konserwacja i utrzymanie sprzętu”). Zwiększenie kwoty jest konieczne na instalację i korzystanie ze sprzętu telekomunikacyjnego podczas przeprowadzki (ze starego do nowego budynku, przez kilka miesięcy).
	<i>Artykuł 241 — Ogółem</i>	250 500	35 500	215 000	
	ROZDZIAŁ 24 – OGÓŁEM	300 300	35 500	264 800	
27	INFORMACJE: GROMADZENIE, ARCHIWIZACJA, PRODUKCJA I ROZPOWSZECHNIANIE				

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
270	<i>Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu</i>				
2700	Badania, ankiety i konsultacje o ograniczonym zasięgu	225 000	200 000	25 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów konsultacji, badań i ankiet, które zlecono ekspertom posiadającym kwalifikacje w dziedzinie administracji, a mianowicie sprawozdań oceniających i honorariów zewnętrznych konsultantów. Zwiększenie jest planowane na pokrycie kosztów oceny Centrum i jego działalności, która zostanie przeprowadzona w 2013 r.
	<i>Artykuł 270 — Ogółem</i>	225 000	200 000	25 000	
	ROZDZIAŁ 27 – OGÓŁEM	225 000	200 000	25 000	
	Tytuł 2 — Ogółem	6 980 600	1 696 000	5 284 600	
3	WYDATKI OPERACYJNE				
30	TŁUMACZENIA ZEWNĘTRZNE				
300	<i>Tłumaczenia zewnętrzne</i>				
3000	Tłumaczenia zewnętrzne	13 157 000	207 000	12 950 000	Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów usług językowych tłumaczy zewnętrznych, a mianowicie: tłumaczeń wspólnotowych znaków towarowych i dokumentów, korekty i modyfikacji tłumaczeń i redakcji językowej oraz prac terminologicznych (tłumaczenie list terminów). Zwiększenie jest spowodowane aktualizacją prognoz EASO.
	<i>Artykuł 300 — Ogółem</i>	13 157 000	207 000	12 950 000	
	ROZDZIAŁ 30 – OGÓŁEM	13 157 000	207 000	12 950 000	
	Tytuł 3 — Ogółem	13 872 000	207 000	13 665 000	

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	Nowa kwota na 2013 r.	Budżet korygujący 1/2013	Budżet na 2013 r.	Uwagi
10	REZERWY				
100	ŚRODKI REZERWOWE				
1000	Środki rezerwowe				
1 0 0 0 3	Rezerwa na zachowanie stabilności cen	209 450	209 450	p.m.	Rezerwa utworzona w 2011 r. na zachowanie stabilności cen.
	<i>Artykuł 1000 — Ogółem</i>	969 750	209 450	760 300	
	ROZDZIAŁ 100 —OGÓLEM	969 750	209 450	760 300	
	Tytuł 10 — Ogółem	969 750	209 450	760 300	
	RAZEM	46 762 850	2 142 450	44 620 400	

ZAŁĄCZNIK 1 PLAN ZATRUDNIENIA

Grupa funkcyjna i grupa zaszerogowania	2011		2012		2013			
	Stan na: 31.12.2011 r.		Dopuszczone w ramach budżetu		Dopuszczone w ramach budżetu		Dopuszczone w ramach budżetu korygującego	
	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe	Stanowiska stałe	Stanowiska czasowe
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8	4	9
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	5	16
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	16
OGÓŁEM AD	42	90	47	91	47	91	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
OGÓŁEM AST	18	55	18	59	16	52	16	52
OGÓŁEM	60	145	65	150	63	143	62	144
LICZBA PRACOWNIKÓW OGÓŁEM	205		215		206		206	

Stanowisko stałe AD 8 zostało przekształcone w stanowisko czasowe AD 8 zgodnie ze strategią określoną w Wieloletnim planie polityki kadrowej Centrum.